

სილაბუსი

სასწავლო კურსის სახელწოდება	ლიტერატურული ტექსტის ლინგვისტურ – სტილისტური ანალიზი 1 <b>Linguistic and stylistic analysis of literary texts 1</b>
ავტორი (ავტორები)	ანა ჩიქოვანი, მაკა ქამუშაძე სვეტლანა ბერიკაშვილი
ლექტორი (ლექტორები)	<b>ანა ჩიქოვანი</b> , ასოცირებული პროფესორი, თსუ ჰუმანიტარული ფაკულტეტი, კლასიკური ფილოლოგიის, ბიზანტინისტიკისა და ნეოგრეცისტიკის ინსტიტუტი. ელფოსტა: <a href="mailto:ani.chikovani@gmail.com">ani.chikovani@gmail.com</a> , <b>მაკა ქამუშაძე</b> , ასისტენტ-პროფესორი, თსუ ჰუმანიტარული ფაკულტეტი, კლასიკური ფილოლოგიის, ბიზანტინისტიკისა და ნეოგრეცისტიკის ინსტიტუტი., ელფოსტა: <a href="mailto:mkamushadze@yahoo.com">mkamushadze@yahoo.com</a> , <b>სვეტლანა ბერიკაშვილი</b> , ფილოლოგიის დოქტორი, თსუ ჰუმანიტარული ფაკულტეტი, კლასიკური ფილოლოგიის, ბიზანტინისტიკისა და ნეოგრეცისტიკის ინსტიტუტი, მოწვეული მასწავლებელი. ელფოსტა: <a href="mailto:svetlishka@yahoo.com">svetlishka@yahoo.com</a> ტელ:253220
სასწავლო კურსის კოდი	
სასწავლო კურსის სტატუსი	1. ფაკულტეტი - ჰუმანიტარული 2. სწავლების საფეხური - ბაკალავრიატი 3. სავალდებულო კურსი ახალი ბერძნული ფილოლოგიის სპეციალობისთვის
სასწავლო კურსის მიზნები	სტუდენტის ანალიტიკური უნარჩვევების წარმოჩენა და განვითარება, სამეცნიერო კვლევის უნარის დახვეწა და გაღრმავება ლიტერატურულ ტექსტებზე მუშაობის პროცესში, ტექსტის ლინგვისტურ-სტილისტური ანალიზის დაუფლება, მხატვრული ტექსტის დამუშავება ინტერდისციპლინურ რაკურსში, ახალი ბერძნული ლიტერატურის მნიშვნელოვანი წარმომადგენლების შემოქმედების გაცნობა და ანალიზი.
კრედიტების რაოდენობა და საათების განაწილება სტუდენტის დატვირთვის შესაბამისად (ECTS)	5 კრედიტი – 125 სთ. 2+4 სალექციო – 30 სთ სემინარი – 60 (მათ შორის შუალედური გამოცდის ჩატარების – 2 სთ – 1 სთ თითო შუალედურ გამოცდაზე) შუალედური გამოცდებისთვის მომზადება – 3-3 სთ (სულ 6) საბოლოო გამოცდისთვის მომზადება – 5 საბოლოო გამოცდის ჩაბარება – 2 სთ. ლექცია-სემინარებისთვის მომზადება – 22 სთ.

დაშვების წინაპირობები	სტუდენტს გავლილი უნდა ჰქონდეს ბერძნული ენა 3
სწავლის შედეგები	<p><b>ცოდნა და გაცნობიერება</b> სტუდენტმა იცის: ნიკოს კაზანდაკისისა და სტრატის მირივილისის მხატვრული ხედვის თავისებურებები, ნაწარმოებების ლინგვისტური და სტილისტური მახასიათებლები;</p> <p><b>ცოდნის პრაქტიკაში გამოყენების უნარი</b> სტუდენტს შეუძლია: ახალბერძნული ლიტერატურული ტექსტების ლინგვისტურ-სტილისტური ანალიზი ტექსტუალური ანალიზის მეთოდების გამოყენებით; ახალბერძნულიდან ქართულად მხატვრული თარგმანის შესრულება;</p> <p><b>დასკვნის უნარი</b> ახალ ბერძნულ ლიტერატურათმცოდნეობაში არსებული საშუალო სირთულის პრობლემების იდენტიფიკაციისა და თანამედროვე მეთოდების გამოყენებით მათი გადაჭრის გზების მოძიების უნარი; ახალ ბერძნულ ლიტერატურათმცოდნეობაში როგორც პირველადი, ისე მეორადი საინფორმაციო წყაროებიდან მიღებული ინფორმაციის, სხვადასხვა მეცნიერული მოსაზრებების, ჰიპოთეზებისა და თეორიების კრიტიკული შეფასებისა და საკუთარი პოზიციის ჩამოყალიბების უნარი;</p> <p><b>კომუნიკაციის უნარი</b> ახალ ბერძნულ ლიტერატურათმცოდნეობაში არსებული იდეების, პრობლემებისა და მათი გადაჭრის გზების შესახებ წერილობითი ანგარიშის მომზადების უნარი;</p> <p><b>სწავლის უნარი</b> ახალ ბერძნულ ლიტერატურათმცოდნეობაში საკუთარი ცოდნის თანმიმდევრულად და მრავალმხრივად შეფასების და შემდგომი სწავლის საჭიროებების განსაზღვრის უნარი; სამუშაო დროის რაციონალურად დაგეგმვისა და ორგანიზების უნარი;</p> <p><b>ღირებულებები</b> პროფესიული ეთიკის ნორმების ცოდნა, ინტელექტუალური საკუთრებისადმი პატივისცემის გრძნობა და აკადემიური პატიოსნების პრინციპების დაცვის უნარი; საკუთარი პროფესიისადმი და სამუშაო გარემოსადმი პატივისცემის გრძნობა;</p>
სასწავლო კურსის შინაარსი	(იხ. დანართი 1)
სწავლების/სწავლის მეთოდები	30 ლექცია/58 სემინარი (პრეზენტაცია, დისკუსია, წერილობითი დავალება, დამოუკიდებელი და სემინარი) / 2კოლოკვიუმი/

	<p>ვერბალური მეთოდი, წიგნზე მუშაობის მეთოდი, ამონაწერებისა და ჩანაწერების გაკეთება, ჯგუფური მუშაობა, დისკუსია/დებატები, ახსნა-განმარტებითი მეთოდი, პრეზენტაციებისთვის სასემინარო მოხსენებების მომზადება.</p> <p>ლექციაზე სტუდენტს დასამუშავებლად მიეცემა პროგრამით გათვალისწინებული ნაწარმოების გარკვეული მონაკვეთი და შესაბამისი კრიტიკული ლიტერატურა. სემინარზე ლექტორთან ერთად ხდება სახლში წაკითხული და დამუშავებული ტექსტების ანალიზი და იმართება დისკუსია, მომდევნო ეტაპზე კი სტუდენტთა სამი ან ოთხკაციანი ჯგუფები წარმოადგენენ პრეზენტაციას თემისა, რომელიც უშუალოდ მომდინარეობს დამუშავებული ტექსტის კონკრეტული მონაკვეთისგან. მუშაობის პროცესი მთლიანად წარიმართება ბერძნულ ენაზე.</p>													
<p>შეფასების კრიტერიუმები</p>	<table border="1" data-bbox="534 689 1391 1048"> <tr> <td>ლექციაზე დასწრება</td> <td>10%</td> </tr> <tr> <td>სემინარებში მონაწილეობა / წერითი პრეზენტაციები</td> <td>20%</td> </tr> <tr> <td>I კოლოკვიუმში მონაწილეობა და მისი შედეგები</td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>II კოლოკვიუმში მონაწილეობა და მისი შედეგები</td> <td>15%</td> </tr> <tr> <td>საბოლოო გამოცდა: წერითი</td> <td>40%</td> </tr> <tr> <td>საბოლოო შეფასება</td> <td>100%</td> </tr> </table> <p><b>სემინარებში მონაწილეობა</b> გულისხმობს ყოველ სემინარზე მოკლე მოხსენების მომზადებას სტუდენტის მიერ. დავალებების შესრულება სემესტრის ბოლოს ფასდება 20 ქულით.</p> <p><b>კოლოკვიუმის</b> ანუ შუალედური გამოცდების შეფასება ხდება სამი საკითხით. თითოეულ საკითხს აქვს მინიჭებული 5 ქულა, <b>პირველი შესაფასებელი საკითხი</b> გულისხმობს სტუდენტის გამოკითხვას თეორიულ მასალაში. 5–4 ქულა: საკითხი ამომწურავად არის გადმოცემული. სტუდენტი ფლობს პროგრამით გათვალისწინებულ მასალას. საფუძვლიანად აქვს ათვისებული, როგორც ძირითადი ისე დამხმარე ლიტერატურა. 3–2 ქულა: პასუხი არის გადმოცემული დამაკმაყოფილებლად, სტუდენტი ფლობს პროგრამით გათვალისწინებულ მასალას, მაგრამ აქვს დაშვებული შეცდომები. 1 ქულა: პასუხი ნაკლებია, გადმოცემულია საკითხის შესაბამისი მასალის მხოლოდ ფრაგმენტები. 0 ქულა: პასუხი საკითხის შესაბამისი არ არის, ან საერთოდ არ არის გაცემული.</p> <p><b>მეორე საკითხი</b> გულისხმობს ტექსტის 20 სტრიქონის თარგმნას. 5–4 ქულა: სტუდენტს ზუსტად აქვს შესრულებული თარგმანი, კარგად ფლობს ლექსიკას, სწორად გადმოაქვს გრამატიკული ფორმები. 3 ქულა: სტუდენტის მიერ შესრულებული თარგმანის ცალკეული ნაწილები არ არის სწორი. ლექსიკა შედარებით ღარიბია, მას ნაწილობრივ ეშლება გრამატიკული ფორმები. 2 ქულა: სტუდენტის თარგმანი არსებითად მცდარია,</p>		ლექციაზე დასწრება	10%	სემინარებში მონაწილეობა / წერითი პრეზენტაციები	20%	I კოლოკვიუმში მონაწილეობა და მისი შედეგები	15%	II კოლოკვიუმში მონაწილეობა და მისი შედეგები	15%	საბოლოო გამოცდა: წერითი	40%	საბოლოო შეფასება	100%
ლექციაზე დასწრება	10%													
სემინარებში მონაწილეობა / წერითი პრეზენტაციები	20%													
I კოლოკვიუმში მონაწილეობა და მისი შედეგები	15%													
II კოლოკვიუმში მონაწილეობა და მისი შედეგები	15%													
საბოლოო გამოცდა: წერითი	40%													
საბოლოო შეფასება	100%													

გადმოცემულია სწორად მხოლოდ ცალკეული წინადადებები. ლექსიკა ძალიან მწირია.

1 ქულა: სტუდენტს მხოლოდ რამდენიმე წინადადება აქვს შედარებით ადეკვატურად აქვს გადმოცემული. 0 ქულა: პასუხი საერთოდ არ არის მოცემული.

**მესამე საკითხი** გულისხმობს შესასწავლი ტექსტების 20 სტრიქონის ლინგვისტურ-სტილისტური გარჩევას. 5-4 ქულა: სტუდენტი არჩევს გრამატიკული ფორმის ყველა კომპონენტს, საკითხი ზუსტად და ამომწურავად არის გადმოცემული; ტერმინოლოგია დაცულია. სტუდენტი ზედმიწევნით კარგად ფლობს პროგრამით გათვალისწინებულ განვლილ მასალას, აქვს დამოუკიდებელი აზროვნების უნარი. 3-2 ქულა: სტუდენტი ცალკულ შეცდომებს უშვებს ლინგვისტული ანალიზისას, ეშლება რამდენიმე გრამატიკული ფორმა და ცალკეულ შემთხვევებში მისი ტერმინოლოგიური ლექსიკა არ არის ზუსტი. სტუდენტი ერკვევა საკითხთა უმეტესობაში. 1 ქულა: პასუხი არასრულია; საკითხი დამაკმაყოფილებლად არის გადმოცემული; ტერმინოლოგია ნაკლოვანია; სტუდენტს აქვს სერიოზული ხარვეზები. მის მიერ შემოთავაზებული განხილვა ძალიან მწირია. 0 ქულა: სტუდენტი ვერ ართმევს თავს მოცემულ დავალებას.

**გამოცდა:** წერილობით გამოცდაში წარმოდგენილია 4 საკითხი. თითოეულ საკითხს მინიჭებული აქვს მაქსიმუმ 10 ქულა.

**პირველი და მეორე** შესაფასებელი საკითხი გულისხმობს სტუდენტის გამოკითხვას თეორიულ მასალაში. 10-8 ქულა: საკითხი ამომწურავად არის გადმოცემული. სტუდენტი ფლობს პროგრამით გათვალისწინებულ მასალას. საფუძვლიანად აქვს ათვისებული, როგორც ძირითადი ისე დამხმარე ლიტერატურა. 5-7 ქულა: პასუხი არის გადმოცემული დამაკმაყოფილებლად, სტუდენტი ფლობს პროგრამით გათვალისწინებულ მასალას, მაგრამ აქვს დაშვებული შეცდომები. 2-4 ქულა: პასუხი ნაკლებია, გადმოცემულია საკითხის შესაბამისი მასალის მხოლოდ ფრაგმენტები. 1-0 ქულა: პასუხი საკითხის შესაბამისი არ არის, ან საერთოდ არ არის გაცემული.

**მესამე საკითხი** გულისხმობს ტექსტის 20 სტრიქონის თარგმნას. 10-8 ქულა: სტუდენტს ზუსტად აქვს შესრულებული თარგმანი, კარგად ფლობს ლექსიკას, სწორად გადმოაქვს გრამატიკული ფორმები. 5-7 ქულა: სტუდენტის მიერ შესრულებული თარგმანის ცალკეული ნაწილები არ არის სწორი. ლექსიკა შედარებით ღარიბია, მას ნაწილობრივ ეშლება გრამატიკული ფორმები. 2-4 ქულა: სტუდენტის თარგმანი არსებითად მცდარია, გადმოცემულია სწორად მხოლოდ ცალკეული წინადადებები. ლექსიკა ძალიან მწირია. 1 ქულა: სტუდენტს მხოლოდ რამდენიმე წინადადება აქვს შედარებით ადეკვატურად აქვს გადმოცემული. 0 ქულა: პასუხი საერთოდ არ არის მოცემული.

**საბოლოო შეფასებათა ჯამი – 100 ქულა**

	საბოლოო გამოცდაზე დაშვების წინაპირობა: სემესტრის განმავლობაში სტუდენტს დაგროვილი უნდა ჰქონდეს 11 ქულა
ძირითადი ლიტერატურა	<p>Μυριβήλης Σ., Ο Βασίλης ο Αρβανήτης, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας» Ι. Δ. Κολλάρου και Σιας Α. Ε., Δέκατη ὄγδοη ἔκδοσθ, Αθήνα 2002.</p> <p>Η πολιτική διάσταση της «μυθικής μεθόδου»: Στρατής Μυριβήλης - Στρατής Τσίρκας, Αθήνα, Καρδαμίτσα, 1992.</p> <p>Καζαντζάκης Ν., Ο Χριστός Ξανασταυρώνεται, Αθήνα 1998</p> <p>Γραμματάς Θ., Η έννοια της ελευθερίας στο ἔργο του Ν. Καζαντζάκη, Αθήνα 1983.</p> <p>Χουρμουζιός Γ., Ν. Καζαντζάκης, κριτικά κείμενα, Αθήνα 1977</p> <p>Γ. Σταματίου, Νίκος Καζαντζάκης, ο οικουμενικός, δοκίμια, Επιμορφωτικός σύλλογος Παιανίας, Παιανία 2002</p> <p>ბიბლია, თბ., 2001</p> <p>მესხი თ., დიდი ხანძრის მეწამული ანარეკლი, თბ., 1996</p> <p>ნარკვევები ახალბერძნულ ლიტერატურაში, თბილისი 2005</p> <p><i>აღნიშნული ლიტერატურა და სხვა დამხმარე მასალა ხელმისაწვდომია კლასიკური ფილოლოგიის, ბიზანტინისტიკისა და ნეოგრეცისტიკის ინსტიტუტის ახალ ბერძნული მიმართულებების ბიბლიოთეკაში.</i></p>
დამხმარე ლიტერატურა და სხვა სასწავლო მასალა	<p>Δημητρακόπουλος Α., Ο Νεοελληνισμός στη λογοτεχνία. Μια θεωρία λογοτεχνίας και αντιπροσωπευτικά κείμενα, Αθήνα 1985.</p> <p>Π. Χάρη, Έλληνες πεζογράφοι, Βιβλιοπωλείον της Εστίας, Ιωάννου Δ. Κολλάρου &amp; Σ<sup>ιας</sup> Α. Ε., Αθήνα 1993.</p> <p>სტუდენტები ნახავენ რომანის «ქრისტე კვლავ ჯვარს ეცმის» ეკრანიზაციას. კინო გადაღებულია 1975 წელს, ცნობილი ბერძენი რეჟისორის ვასილის გეორგიადისის მიერ.</p>
დამატებითი ინფორმაცია/პირობები	სტუდენტებთან კონსულტაცია გაიმართება დეკანატთან შეთანხმებული ცხრილის მიხედვით.

დანართი

№	თემა (ლექცია/სემინარი/პრაქტიკული, ლაბორატორიული სამუშაო და ა.შ.)	სასწავლო მასალა
1	ფილოლოგია და ლიტერატურა. ტექსტის ანალიზი სხვადასხვა მეთოდების საშუალებით. ტექსტის ისტორიული საფუძველი: დრო და სივრცე. ტექსტის კვლევა: სოციალური, ფსიქოლოგიური და ფორმალისტური თვალსაზრისით. ტექსტის ენა, ავტორის სტილი, ტექსტის ლინგვისტური დამუშავება. ნიკოს კაზანჯაკის რომანები.	<p>Δημητρακόπουλος Α., Ο Νεοελληνισμός στη λογοτεχνία. Μια θεωρία λογοτεχνίας και αντιπροσωπευτικά κείμενα, Αθήνα 1985, σελ. 13-48.</p> <p>Μ. Πεσκέτζη, Θεωρία της Λογοτεχνίας και νεοελληνική λογοτεχνική κριτική, Σαββάλας εκδόσεις, Αθήνα 2003, σελ. 12-61.</p>

		Π. Χάρη, Έλληνες πεζογράφοι, Βιβλιοπωλείον της Εστίας, Ιωάννου Δ. Κολλάρου & Σ <sup>ιας</sup> Α. Ε., Αθήνα 1993, σελ. 11-30.
	<p>ნიკოს კაზანძაკისის რომანი “ქრისტე კვლავ ჯვარს ეცმის”.</p> <p>ისტორიული ფონი – მცირეაზიური კატასტროფა, როგორც საბაზი მხატვრული ნაწარმოების შექმნისა.</p> <p>ლტოლვილთა პრობლემატიკა და სახელმწიფო, – ისტორიული ფონი და მწერლისეული ხედვის მიმართება, როგორც ნაწარმოების სტრუქტურის განმსაზღვრელი.</p>	<p>Α. Σαχίνη, Πεζογράφοι του καιρού μας, Βιβλιοπωλείον της Εστίας, Ιωάννου Δ. Κολλάρου &amp; Σ<sup>ιας</sup> Α. Ε., 1978, σελ. 45-50.</p> <p>Γ. Σταματίου, Νίκος Καζαντζάκης, ο οικουμενικός, δοκίμια, Επιμορφωτικός σύλλογος Παιανίας, Παιανία 2002, σελ. 217-224.</p> <p>R. Beaton, Εισαγωγή στη Νεότερη Ελληνική λογοτεχνία, Αθήνα 1986, σελ. 308-309.</p>
	I ტექსტის კითხვა და ანალიზი (I თავი)	Σ. Μυριβήλης, Ο Βασίλης ο Αρβανήτης, გვ. 9-13.
2	II ტექსტის კითხვა და ანალიზი (I თავი)	N. Καζαντζάκης, Ο Χριστός ξανασταυρώνεται, გვ. 7-30.
	II ტექსტის კითხვა და ანალიზი (II თავი)	N. Καζαντζάκης, Ο Χριστός ξανασταυρώνεται, გვ. 30-58.
	I ტექსტის კითხვა და ანალიზი (II თავი)	Σ. Μυριβήλης, Ο Βασίλης ο Αρβανήτης, გვ. 13-22.
3	<p>პირველი და მეორე თავის მიხედვით პრეზენტაციის გაკეთება, ძირითადი საკვანძო მომენტების გამოვლენა</p> <p>ლტოლვილთა პრობლემატიკა, “უცხო” – “სხვის” შიში. ისტორიული პარალელების გავლება: მცირე აზიის კატასტროფა, მესოლონგის დაცემა. შედარება დიონისიოს სოლომოსის ნაწარმოებთან “ზაკინთოსელი ქალი”.</p> <p>სტუდენტებს ევალუებათ ნაწარმოებში სათანადო ადგილების მოძიება</p>	Δ. Σολωμού, Η Γυναίκα της Ζάκυνθος, έκδοση Λίνου Πολίτου, Ίκαρος εκδοτική εταιρεία, Αθήνα 1944.
	II ტექსტის კითხვა და ანალიზი (III თავი) ხალხური ელემენტები ნიკოს კაზანძაკისის რომანში.	N. Καζαντζάκης, Ο Χριστός ξανασταυρώνεται, გვ. 58-90. K. Κορρέ, Ο λαογραφικός πλούτος στα «κρητικά» έργα του Καζαντζάκη, περ. «Νέα Εστία» 102, Χριστούγεννα 1977, 155-165.
	I ტექსტის კითხვა და ანალიზი (III თავი)	Σ. Μυριβήλης, Ο Βασίλης ο Αρβανήτης, გვ. 23-28.

4	<p>სახარებისეული მუხლების მწერლისეული ინტერპრეტაციის საკითხები, ნაწარმოების სტილისტიკური ინტერპრეტაცია.</p> <p>ტექსტის კითხვა და ანალიზი (IV თავი). იანაკოსის პეტრე მოციქულთან შედარება.</p>	<p>N. Καζαντζάκης, Ο Χριστός ξανασταυρώνεται, გვ. 90-103. ბიბლია, თბ. 2001.          Библейская энциклопедия, Издание Свято-Троице-Сергиевой Лавры, 1990 г.</p>
	<p>II ტექსტის კითხვა და ანალიზი (IV თავი) სიზმრის ფენომენი და მისი მნიშვნელობა ნიკოს კაზანძაკისის რომანებში.</p>	<p>N. Καζαντζάκης, Ο Χριστός ξανασταυρώνεται, გვ. 103-115. Γ. Σταματίου, Νίκος Καζαντζάκης, ο οικουμενικός, δοκίμια, Επιμορφωτικός σύλλογος Παιανίας, Παιανία 2002, σελ. 134, 149-165.</p>
	<p>I ტექსტის კითხვა და ანალიზი (IV თავი)</p>	<p>Σ. Μυριβήλης, Ο Βασίλης ο Αρβανίτης, გვ. 29-32.</p>
5	<p>უბრალო ადამიანი ნიკოს კაზანძაკისის რომანებში. მანოლიოსის დახასიათება.          II ტექსტის კითხვა და ანალიზი (V თავი)</p>	<p>Γ. Σταματίου, Νίκος Καζαντζάκης, ο οικουμενικός, δοκίμια, Επιμορφωτικός σύλλογος Παιανίας, Παιανία 2002, σελ. 134, 138-140.          N. Καζαντζάκης, Ο Χριστός ξανασταυρώνεται, გვ. 116-147.</p>
	<p>II ტექსტის კითხვა და ანალიზი (VI თავი)</p>	<p>N. Καζαντζάκης, Ο Χριστός ξανασταυρώνεται, გვ. 147-167.</p>
	<p>I ტექსტის კითხვა და ანალიზი (V თავი)</p>	<p>Σ. Μυριβήλης, Ο Βασίλης ο Αρβανίτης, გვ. 33-40.</p>
6	<p>ნ. კაზანძაკისი და საქართველო, ქართველი მეგობრები, ქართული შთაბეჭდილებები მის ნაწარმოებებში          VI თავიდან საქართველოზე ინფორმაციის ამოღება.</p>	<p>თ. მესხი, დიდი ხანძრის მეწამული ანარეკლი, თბილისი 1996.</p>
	<p>II ტექსტის კითხვა და ანალიზი (VII თავი)</p>	<p>N. Καζαντζάκης, Ο Χριστός ξανασταυρώνεται, გვ. 167-193.</p>
	<p>I ტექსტის კითხვა და ანალიზი (VI თავი)          კოლოკვიუმი</p>	<p>Σ. Μυριβήλης, Ο Βασίλης ο Αρβανίτης, გვ. 41-46.</p>
7	<p>კოლოკვიუმში დაშვებული შეცდომების ანალიზი.          გზა ერისკაცობიდან მოციქულობამდე. რამდენად შესწევს XX საუკუნეში მცხოვრებ ადამიანს განვლოს მოციქულთა გზა.</p>	<p>ბიბლია, თბ. 2001.          Библейская энциклопедия, Издание Свято-</p>

	მიხელის, კონსტანტისის და იანაკოსის შედარება ქრისტეს მოციქულებთან: იოანესთან, იაკობთან და პეტრესთან.	ТроицеСергиевой Лавры, 1990 г.
	II ტექსტის კითხვა და ანალიზი (VIII თავი)	N. Καζαντζάκης, Ο Χριστός ξανασταυρώνεται, გვ. 193-214
	I ტექსტის კითხვა და ანალიზი (VII თავი)	Σ. Μυριβήλης, Ο Βασίλης ο Αρβανήτης, გვ. 47-50.
8	II ტექსტის კითხვა და ანალიზი (IX თავი)	N. Καζαντζάκης, Ο Χριστός ξανασταυρώνεται, გვ. 215-224.
	II ტექსტის კითხვა და ანალიზი (IX თავი) ქალთა სახეები, ქალის როლი მამაკაცის სრულყოფილების გზაზე. ქვრივი კატერინას დახასიათება.	N. Καζαντζάκης, Ο Χριστός ξανασταυρώνεται, გვ. 224-236. Γ. Σταματίου, Η γυναίκα στη ζωή και στο έργο του Νίκου Καζαντζάκη, εκδόσεις Καστανιώτη, Αθήνα 1997, 159-162.
	I ტექსტის კითხვა და ანალიზი (VIII თავი)	Σ. Μυριβήλης, Ο Βασίλης ο Αρβανήτης, გვ. 51-58.
9	II ტექსტის კითხვა და ანალიზი (X თავი)	N. Καζαντζάκης, Ο Χριστός ξανασταυρώνεται, გვ. 237-257.
	ტექსტის მხატვრული სამკაული – მეტაფორებით აზროვნება, მხატვრული თქმები, კრეტული დიალექტიზმები და თურქიზმები, ანდაზები და ფრაზეოლოგიები.  ნაწარმოებიდან სათანადო ადგილების მოძიება.	A. Τσοπανάκης, Η γλώσσα και το λεξιλόγιο του Καζαντζάκη, περ. «Νέα Εστία», Χριστούγεννα 1977, τευχ. 1211, σελ. 5-73. N. Ανδριώτης, Η γλώσσα του Καζαντζάκη, περ. «Νέα Εστία», Χριστούγεννα 1977, τευχ. 1211, σελ. 90-95.
	I ტექსტის კითხვა და ანალიზი (IX თავი)	Σ. Μυριβήλης, Ο Βασίλης ο Αρβανήτης, გვ. 59-64.
10	II ტექსტის კითხვა და ანალიზი (XI თავი)	N. Καζαντζάκης, Ο Χριστός ξανασταυρώνεται, გვ. 258-288.
	ტექსტის კითხვა და ანალიზი (XII თავი) მითი, იგავი და პარაბოლა ნიკოს კაზანძაკისის რომანებში	N. Καζαντζάκης, Ο Χριστός ξανασταυρώνεται, გვ. 288-306. A. Βουγιούκα, Μύθος και παραβολή στο μυθιστορηματικό έργο του Νίκου Καζαντζάκη, περ. «Διαβάζω», Αρ. 377, Σεπτέμβριος 1977, σελ. 78-85.
	I ტექსტის კითხვა და ანალიზი (X თავი)	Σ. Μυριβήλης, Ο Βασίλης ο Αρβανήτης, გვ. 65-76.
11	II ტექსტის კითხვა და ანალიზი (XIII თავი)	N. Καζαντζάκης, Ο Χριστός ξανασταυρώνεται, გვ. 307-324.



	ბერმონაზვნობა, დევნილი და არადევნილი ეკლესია, ტექსტის რეალისტური და ესთეტიკური კოდები.	Z. Vacheishvili, Μυστικές πλευρές της προσωπικότητας των ηρώων στο έργο του Νίκου Καζαντζάκη, «Ο Χριστός ξανασταυρώνεται», Phasis, Greek and Roman Studies, Vol. 9, Logos, Tbilisi 2006, σελ. 216-222.
	I ტექსტის კითხვა და ანალიზი (XI თავი) კოლოკვიუმი	Σ. Μυριβήλης, Ο Βασίλης ο Αρβανήτης, გვ. 77-82.
12	კოლოკვიუმი დაშვებული შეცდომების ანალიზი II ტექსტის კითხვა და ანალიზი (XIV თავი)	N. Καζαντζάκης, Ο Χριστός ξανασταυρώνεται, გვ. 324-345.
	II ტექსტის კითხვა და ანალიზი (XV თავი)	N. Καζαντζάκης, Ο Χριστός ξανασταυρώνεται, გვ. 346-364.
	I ტექსტის კითხვა და ანალიზი (XII თავი)	Σ. Μυριβήλης, Ο Βασίλης ο Αρβανήτης, გვ. 83-92.
13	II ტექსტის კითხვა და ანალიზი (XVI თავი) სიკვდილი და სიყვარული ზოგადად ნიკოს კაზანჯაკის შემოქმედებაში, კონკრეტულად გავლილ რომანში. მარიორის დახასიათება.	N. Καζαντζάκης, Ο Χριστός ξανασταυρώνεται, გვ. 365-386. Γ. Σταματίου, Νίκος Καζαντζάκης, ο οικουμενικός, δοκίμια, Επιμορφωτικός σύλλογος Παιανίας, Παιανία 2002, σελ. 134, 189-200.
	II ტექსტის კითხვა და ანალიზი (XVII თავი)	N. Καζαντζάκης, Ο Χριστός ξανασταυρώνεται, გვ. 386-396.
	I ტექსტის კითხვა და ანალიზი (XIII თავი)	Σ. Μυριβήλης, Ο Βασίλης ο Αρβανήτης, გვ. 93-100.
14	II ტექსტის კითხვა და ანალიზი (XVIII თავი)	N. Καζαντζάκης, Ο Χριστός ξανασταυρώνεται, გვ. 397-411.
	II ტექსტის კითხვა და ანალიზი (XIX თავი)	N. Καζαντζάκης, Ο Χριστός ξανασταυρώνεται, გვ. 412-425.
	I ტექსტის კითხვა და ანალიზი (XIV თავი)	Σ. Μυριβήλης, Ο Βασίλης ο Αρβανήτης, გვ. 101-106.
15	II ტექსტის კითხვა და ანალიზი (XX თავი) ტექსტის სტილის დეკორატიული სიდიადე, კეთილხმოვანი რიტმულ-ინტონაციური კადანსები, ტექსტის რთული ორნამენტაცია აღწერილობით პასაჟებში.	N. Καζαντζάκης, Ο Χριστός ξανασταυρώνεται, გვ. 426-439. Χρ. Χαραλαμπίδης, Ο γλωσσικός σκεπτικισμός του Νίκου Καζαντζάκη, Χάνια 1999, σελ. 113-119.
	II ტექსტის კითხვა და ანალიზი (XXI თავი) მთავარი გმირის ინდივიდუალიზაციის პრინციპები, მანოლიოსის სახე	N. Καζαντζάκης, Ο Χριστός ξανασταυρώνεται, გვ. 439-465.
	I ტექსტის კითხვა და ანალიზი (XV თავი)	Σ. Μυριβήλης, Ο Βασίλης ο Αρβανήτης, გვ. 107-113.

